|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации  электросвязи** | logo_R_ |
|  |  |

Женева, 24 марта 2014 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Коллективное письмо 2/TSAG БСЭ** |  |
| Тел.: Факс: Эл. почта: | +41 22 730 5860 +41 22 730 5853 [tsbtsag@itu.int](mailto:tsbtsag@itu.int) | – Администрациям Государств – Членов Союза  − Членам Сектора МСЭ-Т  − Академическим организациям − Членам МСЭ‑Т  – Генеральному секретарю МСЭ  − Директору Бюро радиосвязи  – Директору Бюро развития электросвязи  – Председателям исследовательских комиссий МСЭ-Т  – Председателю Комитета по рассмотрению  − Председателю Комитета МСЭ-Т по стандартизации терминологии |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Собрание Консультативной группы по стандартизации электросвязи (КГСЭ), 17–20 июня 2014 года и семинар-практикум по большим данным,  17 июня 2014 года, 16 час. 30 мин. – 19 час. 00 мин., Женева** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

Имею честь пригласить вас принять участие в собрании Консультативной группы по стандартизации электросвязи (КГСЭ), которое будет проходить в штаб-квартире МСЭ в Женеве, с 17 по 20 июня 2014 года включительно.

Открытие собрания состоится в первый день его работы в 09 час. 30 мин. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. при входе в здание "Монбрийан". Подробная информация о залах заседаний будет представлена на экранах, расположенных при входах в здания штаб-квартиры МСЭ. Дополнительная информация о собрании содержится в **Приложении А**.

Проект **повестки дня** собрания, подготовленный по согласованию с Председателем КГСЭ (г‑ном Брюсом Грейси), приводится в **Приложении B**.

Во вторник, 17 июня, с 16 час. 30 мин. до 19 час. 00 мин. состоится семинар-практикум по большим данным, на котором будут рассматриваться новейшие достижения в этой технологии (см. **Приложение C**). Подробные сведения о программе семинара-практикума будут представлены по адресу: <http://itu.int/ITU-T/worksem/index.html>.

Группа Докладчика КГСЭ по укреплению сотрудничества проведет электронное собрание 17 апреля 2014 года с 12 час. 00 мин. до 14 час. 00 мин. UTC (<http://www.itu.int/net/itu-t/lists/rgmdetails.aspx?id=379&Group=0>). Кроме того, собрание Группы Докладчика состоится 19 июня 2014 года.

Просьба также принять к сведению, что собрание Комитета по рассмотрению состоится 16 и 19 июня 2014 года. В отношении этого собрания будет выпущено отдельное Коллективное письмо.

Желаю вам плодотворного и приятного собрания.

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 3

ПРИЛОЖЕНИЕ A

Представление вкладов

**ПРЕДЕЛЬНЫЙ СРОК ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ВКЛАДОВ**: Предельный срок для представления вкладов составляет 12 (двенадцать) календарных дней до собрания. Такие вклады будут опубликованы на веб-сайте КГСЭ, и, следовательно, они должны поступить в БСЭ **не позднее 4 июня 2014 года**. Вклады, полученные не позднее чем за **два** месяца до начала работы собрания, если потребуется, могут быть переведены.

**ПРЯМОЕ РАЗМЕЩЕНИЕ/ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ**: Система прямого размещения вкладов на веб-сайте доступна в онлайновом режиме. Система прямого размещения вкладов позволяет Членам МСЭ-Т резервировать номера вкладов и закачивать/пересматривать вклады непосредственно на веб-сервере МСЭ-Т. С дополнительной информацией и руководящими указаниями, касающимися новой системы прямого размещения вкладов, можно ознакомиться по следующему адресу: <http://itu.int/net/ITU-T/ddp/>.

**ШАБЛОНЫ**: Просим вас при подготовке своего вклада использовать представленный набор шаблонов. Доступ к таким шаблонам предоставляется на веб‑странице каждой исследовательской комиссии МСЭ-Т в директории "Delegate resources" (<http://itu.int/ITU-T/studygroups/templates>). На титульном листе всех документов следует указывать фамилию, номера факса и телефона, а также адрес электронной почты лица, к которому следует обращаться по вопросам, связанным с вкладом.

**Методы и средства работы**

**УСТНЫЙ ПЕРЕВОД** будет обеспечиваться 17, 18 и 20 июня 2014 года. На собраниях специальных групп и групп докладчиков КГСЭ 19 июня устного перевода не будет.

**ВВОД СУБТИТРОВ**: На экране будет обеспечен ввод субтитров английского звукового канала в режиме реального времени.

**ДИСТАНЦИОННОЕ УЧАСТИЕ НА ШЕСТИ ЯЗЫКАХ ООН**: Позволяет вам, дистанционно подняв руку, выступить устно на одном из шести языков ООН. Ваше выступление будет переведено на другие языки и все участники смогут его услышать. В зале заседаний для вас будет также обеспечена видеотрансляция. Все документы и выступления видимы. Вы можете использовать сетевой диалог, чтобы взаимодействовать с другими участниками и организаторами собрания.

**ВЕБ-ТРАНСЛЯЦИЯ**: Позволяет вам прослушать любые переведенные аудио выступления в режиме реального времени или позднее (веб-трансляция имеется в записи). Документы или выступления не показываются, и выступления не возможны.

**СОБРАНИЯ НА БЕЗБУМАЖНОЙ ОСНОВЕ**: По согласованию со своим Председателем г‑ном Брюсом Грейси работа собрания будет проходить на безбумажной основе.

Во всех конференц-залах МСЭ и в здании МЦКЖ (Международного центра конференций в Женеве) имеются средства **БЕСПРОВОДНОЙ ЛВС**, которыми смогут воспользоваться делегаты. Подробная информация представлена на веб-сайте МСЭ-Т (<http://itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>).

На нижнем (ground) этаже здания "Монбрийан" имеются **ЯЧЕЙКИ С ЭЛЕКТРОННЫМ ЗАМКОМ**. Открыть и закрыть ячейку вы можете, используя свой электронный пропуск в МСЭ с функцией RFID. Ячейка с электронным замком доступна вам только на период работы собрания, на котором вы присутствуете, и поэтому вы должны освободить ее до 23 час. 59 мин. последнего дня работы собрания.

**ПОРТАТИВНЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ**: Для участников, не имеющих собственных портативных компьютеров, Служба помощи МСЭ ([servicedesk@itu.int](mailto:servicedesk@itu.int)) подготовила ограниченное количество портативных компьютеров, которые будут предоставляться по принципу "первым пришел – первым обслужен".

**ПРИНТЕРЫ**: Делегаты, желающие распечатать документы, могут воспользоваться принтерами, которые находятся в киберкафе на втором цокольном этаже здания "Башня" и на нижнем (ground) этаже здания "Монбрийан", а также около основных залов для заседаний.

**ЭЛЕКТРОННАЯ ПЕЧАТЬ**: В дополнение к "традиционному" методу печати с формированием очередей печати, требующего установки драйверов на компьютер или устройство пользователя, теперь возможна печать через электронную почту ("электронная печать"). Это – простая процедура, которая заключается в прикреплении документов, которые необходимо распечатать, к электронному письму и отправки его на адрес электронной почты выбранного принтера (в формате [printername@eprint.itu.int](mailto:printername@eprint.itu.int)). Установка драйверов не требуется. Подробную информацию см. по адресу: <http://itu.int/ITU-T/go/e-print>.

**Регистрация, новые делегаты и стипендии**

**РЕГИСТРАЦИЯ**: С тем чтобы БСЭ могло предпринять необходимые действия, просим направить письмом, по факсу (+41 22 730 5853) или по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) **не позднее 16 мая 2014 года**, список лиц, которые будут представлять вашу администрацию, Члена Сектора, Ассоциированного члена, академическое учреждение, региональную и/или международную организацию либо другое объединение. Просим администрации также указывать фамилию главы делегации (и заместителя главы делегации, в надлежащих случаях).

**Просим принять к сведению, что предварительная регистрация участников собраний МСЭ‑Т проводится *в онлайновой форме* на веб-сайте МСЭ‑Т (**[**http://www.itu.int/ITU-T/tsag/index.asp**](http://www.itu.int/ITU-T/tsag/index.asp)**)**.

**НОВЫМ ДЕЛЕГАТАМ** предлагается **ПРОГРАММА НАСТАВНИЧЕСТВА**, включающая приветственный брифинг после регистрации, сопровождаемое посещение штаб-квартиры МСЭ и ознакомительную сессию, касающуюся МСЭ-T. Если вы желаете принять участие в этой программе, просим поставить отметку в соответствующей ячейке регистрационной формы.

**СТИПЕНДИИ**: Рады сообщить вам, что для содействия участию представителей из наименее развитых стран или развивающихся стран с низкими уровнями дохода и при условии наличия финансирования будет выделена одна частичная стипендия на администрацию (<http://itu.int/en/ITU-T/info/Pages/resources.aspx>). Заявка на предоставление стипендии должна быть утверждена соответствующей администрацией Государства – Члена МСЭ. Заполненную форму запроса на предоставление стипендии (просьба использовать прилагаемую **форму 1**) необходимо вернуть в МСЭ не позднее **17 мая 2014 года** (*за один месяц до начала собрания*). Просим учесть, что критерии для принятия решения о предоставлении стипендии включают: имеющийся бюджет БСЭ; вклады для собрания со стороны запрашивающего стипендию лица; справедливое распределение между странами и регионами; а также гендерный баланс.

**ОСНОВНЫЕ ПРЕДЕЛЬНЫЕ СРОКИ (до начала собрания)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Восемь недель | 22 апреля 2014 г. | − представление вкладов для письменного перевода, если он запрашивается |
| Шесть недель | 6 мая 2014 г. | − запросы о содействии в получении визы |
| Один месяц | 17 мая 2014 г. | − предварительная регистрация;  − запросы на предоставление стипендий |
| 12 календарных дней | 4 июня 2014 г. | − окончательный предельный срок для представления вкладов |

**Посещение Женевы: гостиницы и визы**

Просим принять к сведению, что теперь имеется новый веб-сайт с информацией для приезжающих: <http://itu.int/en/delegates-corner/>.

**ГОСТИНИЦЫ**: Для вашего удобства прилагается форма для бронирования номеров в гостиницах (**форма 2**). Список гостиниц содержится по адресу: <http://itu.int/travel/>.

**ВИЗЫ**: Хотели бы напомнить вам о том, что для въезда в Швейцарию и пребывания в ней в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. **Визу следует запрашивать не менее чем за шесть (6) недель до даты начала собрания** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем к стране выезда. В случае возникновения трудностей Союз на основании официального запроса представляемых вами администрации или объединения может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы, но только в течение указанного **шестинедельного** периода. В любом таком запросе должны быть указаны фамилия и должность, дата рождения, номер паспорта, дата выдачи и срок действия паспорта лица (лиц), для которого(ых) запрашивается(ются) виза(ы)[[1]](#footnote-1). К запросу следует приложить копию сообщения с подтверждением регистрации, утвержденной для данного собрания МСЭ-Т, и направить в БСЭ с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" ("**visa request**") по факсу (+41 22 730 5853) либо по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)).

**FORM 1 − FELLOWSHIP REQUEST**

(to TSB Collective letter 2/TSAG)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ITU-T TSAG meeting**  **Geneva, Switzerland, 17-20 June 2014** | | | | | |  |
| **Please return to:** | | | **ITU**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5227**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **Request for partial fellowships to be submitted before 17 May 2014** | | | | | | | |
|  | | | | Participation of women is encouraged | | |  | |
| Registration Confirmation I.D. No: …………………………………………………………………………… (Note: It is imperative for fellowship holders to pre-register via the online registration form at:  <http://itu.int/en/ITU-T/info/Pages/resources.aspx>)  **Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)**  **Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **PASSPORT INFORMATION :**  **Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Please select your preference**  **(which ITU will do its best to accommodate)** | | | | | | | | |
| **□ Economy class air ticket (duty station / Geneva / duty station).**  **□ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses.** | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | | | **Date:** | | |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.**  **N.B. IT IS IMPERATIVE THAT FELLOWS BE PRESENT FROM THE FIRST DAY TO THE END OF THE MEETING.** | | | | | | | | |
| **Signature** | | | | | | **Date** | | |

**FORM 2 − HOTELS**

(to TSB Collective letter 2/TSAG)

|  |
| --- |
| *This confirmation form* ***should be sent directly*** *to the hotel of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*SG/WP meeting ------------------------------------- from ------------------------- to ----------------------- in Geneva*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------- with (hotel) -------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date) --------------------------- at (time) ------------- departing on (date) -------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD:*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: ------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: ------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* -----------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or other) ---------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* ------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  -------------------------------------------------

**ANNEX B**

(to TSB Collective letter 2/TSAG)

**DRAFT AGENDA FOR THE MEETING OF THE TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION ADVISORY GROUP**

(Geneva, 17−20 June 2014)

1 Opening of the meeting

2 Opening remarks by the Secretary-General

3 Opening remarks by the Director, TSB

4 Chairman’s comments and observations

5 Approval of the agenda, time management plan and document allocation

6 Report of the Review Committee

7 Review of key work areas

8 Strategic and Operational Plan review

9 Review of issues arising from discussions at Council-14 in preparation for PP-14

10 Review of existing and planned correspondence groups

11 Approval of draft revised Annex A to Recommendation ITU-T A.23

12 Intellectual Property Rights

13 Date of next TSAG meeting

14 Any other business

15 Consideration of draft meeting Report

16 Closing remarks by the Director, TSB

17 Closure of meeting

**ANNEX C**

(to TSB Collective letter 2/TSAG)

**WORKSHOP ON BIG DATA**

(Geneva, 17 June 2014, 16:30–19:00)

A recent ITU-T Technology Watch report[[2]](#footnote-2) investigated “big data”, which according to research firm Gartner describes*high-volume, -velocity and -variety information assets that demand cost-effective, innovative forms of information processing for enhanced insight and decision making.*

At the TSB Director’s CTO meeting, Chief Technology Officers urged[[3]](#footnote-3) ITU-T to identify big data’s impact on telecom operators, especially in terms of new services and applications. The CTO meeting also encouraged ITU-T Study Groups to assess the implications and possibilities for big data in their specialist areas, to coordinate their work with other SDOs working in the area, in order to build a clear strategic vision of big data standardization and an outline of ITU-T’s role in it. The CTO meeting supported the hosting of a workshop building on the Technology Watch report to explore the issue of big data further.

As highlighted by Technology Watch, big data cuts across the work of all ITU-T Study Groups: from policy issues, over network management protocols, to applications and security considerations. For example, communications service providers harness massive volumes of network, service, and subscriber data at their disposal and put it to good use, including generating new business. Use cases include identifying network problems and bottlenecks in real-time; operations and billing support; preventing churn; providing context for customer-service agents.

The workshop will review recent developments and consider the best approach for ITU-T to take into account big data.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Образец такого запроса размещен по адресу:   
   <http://itu.int/en/ITU-T/info/Documents/Visa-support-letter_MODEL.pdf>. [↑](#footnote-ref-1)
2. ITU: "*Big data − big today, normal tomorrow*", ITU-T Technology Watch report, November 2013, <http://www.itu.int/en/ITU-T/techwatch/Pages/big-data-standards.aspx>. [↑](#footnote-ref-2)
3. ITU: "Communiqué", Communiqué of fifth CTO Meeting, 18 November 2013, Bangkok, Thailand, [http://www.itu.int/en/ITU-T/tsbdir/cto/Documents/131118/  
   CTO%20MEETING%20COMMUNIQU%C3%89%20November%20final.docx](http://www.itu.int/en/ITU-T/tsbdir/cto/Documents/131118/CTO%20MEETING%20COMMUNIQU%C3%89%20November%20final.docx). [↑](#footnote-ref-3)